

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

[www.provinz.bz.it/astat](http://www.provinz.bz.it/astat)  
[astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

[www.provincia.bz.it/astat](http://www.provincia.bz.it/astat)  
[astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)**astat info**Nr. **52** September / Settembre 2009

## Bautätigkeit - 2008

## Attività edilizia - 2008

### 1. Abgeholten Baugenehmigungen und Bauabschlüsse

Die Untersuchung der abgeholten Baugenehmigungen im Laufe des Jahres 2008 hat einen deutlichen Rückgang der Kubatur von 19,9% im Vergleich zum Vorjahr ergeben. Es bestätigt sich somit der nunmehr seit dem Jahr 2002 negative Trend. Die Abnahme betrifft sowohl Wohngebäude (-26,2%) als auch Nicht-Wohngebäude (-15,6%).

### 1. Permessi di costruire ritirati e opere ultimate

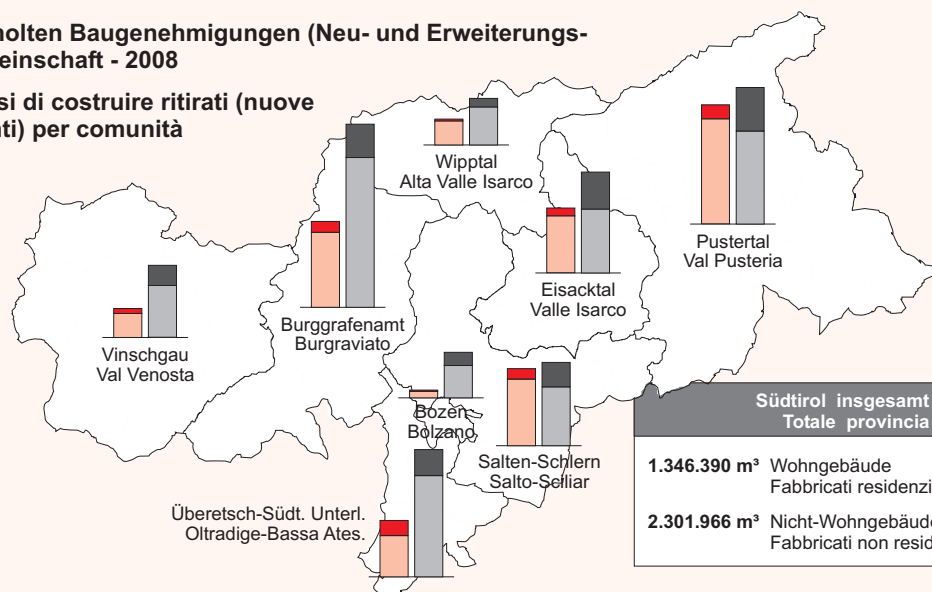
L'analisi dei **permessi di costruire ritirati** nel corso del 2008 in provincia di Bolzano ha evidenziato, rispetto all'anno precedente, un deciso calo in termini di cubatura, pari al 19,9%. Si conferma così il trend negativo in atto dal 2002. La diminuzione ha coinvolto sia i fabbricati residenziali (-26,2%) che i fabbricati non residenziali (-15,6%).

Graf. 1

#### Gesamtkubatur der abgeholten Baugenehmigungen (Neu- und Erweiterungsbauten) nach Bezirksgemeinschaft - 2008

#### Volume totale dei permessi di costruire ritirati (nuove costruzioni ed ampliamenti) per comunità comprensoriale - 2008

- Wohngebäude  
Fabbricati residenziali**
- Neubauten  
Nuovi fabbricati
  - Erweiterungsbauten  
Ampliamenti
- Nicht-Wohngebäude  
Fabbricati non residenziali**
- Neubauten  
Nuovi fabbricati
  - Erweiterungsbauten  
Ampliamenti

1,4 cm = 300.000 m<sup>3</sup>

**Südtirol insgesamt  
Totale provincia**

1.346.390 m<sup>3</sup> Wohngebäude  
Fabbricati residenziali

2.301.966 m<sup>3</sup> Nicht-Wohngebäude  
Fabbricati non resid.

© astat 2009 - lr



**ANMERKUNG** Infolge der fortlaufenden Korrektur von Seiten der Erhebungseinheiten weisen die in dieser Mitteilung enthaltenen Daten Abweichungen gegenüber den vorhergehenden Ausgaben auf.

**AVVERTENZA** A causa del processo di revisione dei dati attuato dagli enti rilevatori, la confrontabilità con quanto pubblicato nelle precedenti edizioni della presente pubblicazione può risultare ridotta.

Der Rückgang betrifft auch die **Bauabschlüsse**, wenn auch in leicht geringerem Maße (-14,8%). Hiervon sind vor allem die Wohngebäude betroffen (-22,1%).

La flessione riguarda anche le **opere ultimate**, seppure in misura leggermente meno marcata (-14,8%). In tal caso il calo è imputabile soprattutto ai fabbricati residenziali (-22,1%).

### Starker Rückgang der neuen Wohngebäude und der Wohnungen

In einer allgemeinen Situation stark rückläufiger Kubatur fällt die besonders drastische Abnahme bei den neuen Wohngebäuden auf (28,3% weniger erteilte Baugenehmigungen, 22,5% weniger Bauabschlüsse).

Bei den Erweiterungsbauten betrifft der Rückgang hauptsächlich die Wohngebäude, sowohl in Bezug auf Baugenehmigungen als auch auf Bauabschlüsse betrifft. Der einzige positive Wert im Vergleich mit den Vorjahresdaten ist jener der Bauabschlüsse von Nicht-Wohngebäuden (+2,1%).

Bei den geplanten und realisierten Wohnungseinheiten zeigt sich einen Rückgang von 28,5% bzw. 20,4%. Dieser Rückschlag macht sich auch bei den entsprechenden Nettowohnflächen bemerkbar.

### Forte diminuzione dei nuovi fabbricati residenziali e delle abitazioni

In una situazione generale di netta diminuzione della cubatura prevista e realizzata, spicca il forte decremento dei nuovi fabbricati residenziali, pari al 28,3% per quanto concerne i permessi di costruire ritirati, e al 22,5% per le opere ultimate.

Tra gli ampliamenti diminuiscono soprattutto i fabbricati residenziali, sia come permessi di costruire che come opere ultimate. In controtendenza invece le opere ultimate in fabbricati non residenziali (+2,1%), unico valore positivo emerso dal confronto con i dati dell'anno precedente.

Le abitazioni manifestano un calo, in termini di unità previste e realizzate, rispettivamente del 28,5% e del 20,4%. La contrazione riguarda anche le relative superfici utili abitabili.

Tab. 1

#### Wohn- und Nicht-Wohngebäude - 2007 und 2008

#### Fabbricati residenziali e non residenziali - 2007 e 2008

EIGENSCHAFTEN	Abgeholte Baugenehmigungen Permessi di costruire ritirati			Bauabschlüsse Opere ultimate			CARATTERISTICHE
	2007	2008	% Veränd. Variaz. %	2007	2008	% Veränd. Variaz. %	
<b>Gebäude insgesamt</b>	<b>4.552.315</b> m <sup>3</sup>	<b>3.648.356</b> m <sup>3</sup>	<b>- 19,9</b>	<b>4.002.681</b> m <sup>3</sup>	<b>3.410.630</b> m <sup>3</sup>	<b>- 14,8</b>	<b>Totale fabbricati</b>
Neubauten	3.717.616 m <sup>3</sup>	2.860.699 m <sup>3</sup>	- 23,1	3.268.159 m <sup>3</sup>	2.699.171 m <sup>3</sup>	- 17,4	Nuovi fabbricati
Erweiterungsbauten	834.699 m <sup>3</sup>	787.657 m <sup>3</sup>	- 5,6	734.522 m <sup>3</sup>	711.459 m <sup>3</sup>	- 3,1	Ampliamenti
<b>Wohngebäude</b>	<b>1.825.505</b> m <sup>3</sup>	<b>1.346.390</b> m <sup>3</sup>	<b>- 26,2</b>	<b>1.904.912</b> m <sup>3</sup>	<b>1.483.059</b> m <sup>3</sup>	<b>- 22,1</b>	<b>Fabbricati residenziali</b>
Neubauten	1.612.643 m <sup>3</sup>	1.155.841 m <sup>3</sup>	- 28,3	1.724.559 m <sup>3</sup>	1.337.380 m <sup>3</sup>	- 22,5	Nuovi fabbricati
Erweiterungsbauten	212.862 m <sup>3</sup>	190.549 m <sup>3</sup>	- 10,5	180.353 m <sup>3</sup>	145.679 m <sup>3</sup>	- 19,2	Ampliamenti
<b>Nicht-Wohngebäude</b>	<b>2.726.810</b> m <sup>3</sup>	<b>2.301.966</b> m <sup>3</sup>	<b>- 15,6</b>	<b>2.097.769</b> m <sup>3</sup>	<b>1.927.571</b> m <sup>3</sup>	<b>- 8,1</b>	<b>Fabbricati non residenz.</b>
Neubauten	2.104.973 m <sup>3</sup>	1.704.858 m <sup>3</sup>	- 19,0	1.543.600 m <sup>3</sup>	1.361.791 m <sup>3</sup>	- 11,8	Nuovi fabbricati
Erweiterungsbauten	621.837 m <sup>3</sup>	597.108 m <sup>3</sup>	- 4,0	554.169 m <sup>3</sup>	565.780 m <sup>3</sup>	+ 2,1	Ampliamenti
<b>Wohnungen</b> (in Wohn- und Nicht-Wohngebäuden)							<b>Abitazioni</b> (in fabbricati residenziali e non residenz.)
Nettowohnfläche	3.478	2.488	- 28,5	3.596	2.863	- 20,4	Superficie utile abitabile
	285.990 m <sup>2</sup>	213.569 m <sup>2</sup>	- 25,3	286.990 m <sup>2</sup>	232.766 m <sup>2</sup>	- 18,9	
Mittlere Nettowohnfläche je Wohnung	82,23 m <sup>2</sup>	85,84 m <sup>2</sup>	+ 4,4	79,81 m <sup>2</sup>	81,30 m <sup>2</sup>	+ 1,9	Superficie utile abitabile media per abitazione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

### Erweiterungsbauten hauptsächlich im Pustertal und im Burggrafenamt

Im Pustertal und Burggrafenamt wurden Erweiterungsbauten im Ausmaß von insgesamt 55,5% der Baukubatur aller im Jahr 2008 in Südtirol abgeschlossenen Erweiterungsbauten durchgeführt. In denselben Bezirksgemeinschaften wurden, zusammen mit dem Bezirk Überetsch-Unterland, insgesamt 55,4% der Neubauten fertiggestellt.

### Ampliamenti concentrati in Val Pusteria e Burgraviato

Le comunità comprensoriali della Val Pusteria e del Burgraviato assommano il 55,5% della cubatura realizzata nel corso delle opere di ampliamento terminate nel 2008 in provincia di Bolzano. Le medesime entità territoriali, insieme all'Oltradige-Bassa Atesina detengono inoltre il 55,4% dei volumi ultimati per nuovi fabbricati.

Es ist interessant festzustellen, dass der leichte Zuwachs auf Landesebene von abgeschlossenen Erweiterungsbauten bei den Nicht-Wohngebäuden (+2,1%) fast ausschließlich auf die starke Zunahme im Pustertal zurückzuführen ist. Hier ist die Kubatur von 102.000 m<sup>3</sup> im Jahr 2007 auf 242.000 m<sup>3</sup> im Jahr 2008 angestiegen.

E' interessante notare come il leggero aumento segnalato a livello provinciale dagli ampliamenti ultimati in fabbricati non residenziali (+2,1%) sia dovuto quasi esclusivamente al notevole incremento dei valori della Val Pusteria, passati da 102 mila m<sup>3</sup> nel 2007 a 242 mila m<sup>3</sup> nel 2008.

Tab. 2

**Bauabschlüsse nach Art des Bauwerks und Bezirksgemeinschaft - 2008**

**Opere ultimate per natura dell'opera e comunità comprensoriale - 2008**

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Wohngebäude / Fabbricati residenziali				Nicht-Wohngebäude / Fabbricati non residenziali				COMUNITÀ COMPRESORIALI
	Neubauten Nuovi fabbricati		Erweiterungsbauten Ampliamenti		Neubauten Nuovi fabbricati		Erweiterungsbauten Ampliamenti		
	Anzahl Numero	Kubatur (m <sup>3</sup> ) Volume (m <sup>3</sup> )	Anzahl Numero	Kubatur (m <sup>3</sup> ) Volume (m <sup>3</sup> )	Anzahl Numero	Kubatur (m <sup>3</sup> ) Volume (m <sup>3</sup> )	Anzahl Numero	Kubatur (m <sup>3</sup> ) Volume (m <sup>3</sup> )	
Vinschgau	69	82.595	33	11.597	26	65.232	23	45.897	Val Venosta
Burggrafenamt	111	303.883	61	20.141	61	193.797	72	105.554	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	82	228.928	72	35.931	40	207.117	24	60.074	Oltradige-Bassa Ates.
Bozen	7	109.088	5	2.856	8	218.490	1	4.380	Bolzano
Salten-Schlern	96	184.456	55	25.209	56	234.931	46	44.805	Salto-Sciliar
Eisacktal	45	70.158	49	14.866	43	147.607	26	47.182	Valle Isarco
Wipptal	41	60.559	15	8.210	19	29.781	18	15.408	Alta Valle Isarco
Pustertal	140	297.713	72	26.869	87	264.836	82	242.480	Val Pusteria
<b>Insgesamt</b>	<b>591</b>	<b>1.337.380</b>	<b>362</b>	<b>145.679</b>	<b>340</b>	<b>1.361.791</b>	<b>292</b>	<b>565.780</b>	<b>Totale</b>

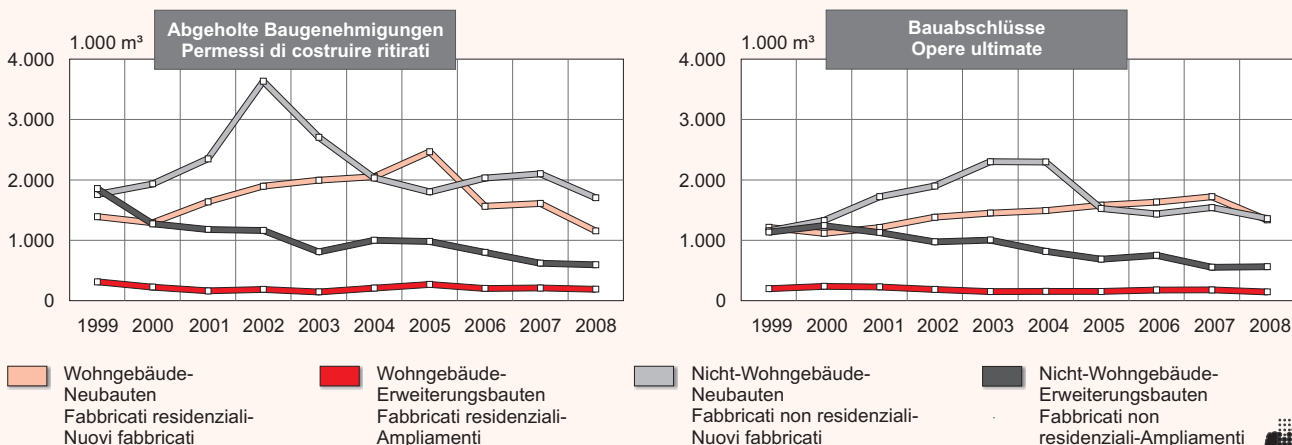
Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Graf. 2

**Wohn- und Nicht-Wohngebäude - 1999-2008**

**Fabbricati residenziali e non residenziali - 1999-2008**



© astat 2009 - lr

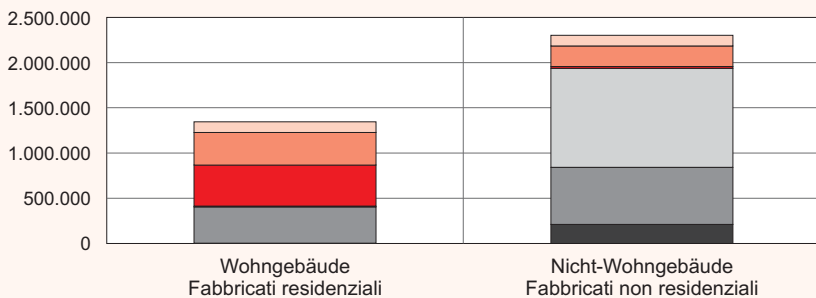
Graf. 3

**Wohn- und Nicht-Wohngebäude nach Bauzone - 2008**

Abgeholte Baugenehmigungen (m<sup>3</sup>)

**Fabbricati residenziali e non residenziali per zona edilizia - 2008**

Permessi di costruire ritirati (m<sup>3</sup>)



**Bauzonen • Zona edilizia**

- A** Historischer Ortskern  
Centro storico
- B** Auffüllzone  
Zona di completamento
- C** Erweiterungszone  
Zona di espansione
- D** Gewerbezone  
Zona per insediamenti produttivi
- E** Natürliche Landschaft  
Paesaggio naturale
- F** Öffentliche Einrichtungen  
Impianti di interesse collettivo

© astat 2009 - lr

## Bauzonen im Vergleich

Die im Jahr 2008 abgeholten Baugenehmigungen für Wohngebäude betrafen vor allem die Bauzone C - *Erweiterungszone* (455.000 m<sup>3</sup>, 33,8% des Gesamten) und die Bauzone E - *Natürliche Landschaft* (29,8% des Gesamten). Die Bautätigkeiten an Nicht-Wohngebäuden wurden hingegen vorwiegend in der Zone D - *Gewerbezone* (47,6%) und E - *Natürliche Landschaft* (27,4%) durchgeführt.

Der Vergleich mit dem Jahr 2007 zeigt generell einen rückläufigen Trend in allen Bauzonen. Besonders betroffen sind die Wohngebäude in der Zone B - *Auffüllzone*, welche um 25,2% von 483.000 m<sup>3</sup> auf 361.000 m<sup>3</sup> gesunken sind, sowie in der Zone C - *Erweiterungszone* (-21,6%). Diese Daten beziehen sich auf typische Wohnbauzonen und bestätigen somit die schwierige Situation, in der sich der Wohnbausektor derzeit befindet.

## Wohngebäude: weniger, aber immer größere Wohnungen

Im Jahr 2008 hat sich der mittlerweile mehrjährige Trend des Rückgangs bei den abgeholten Baugenehmigungen und der entsprechenden Nettowohnfläche, mit gleichzeitiger Zunahme der Durchschnittsgröße der Wohnungen in Wohngebäuden, weiter verschärft. Während nämlich die Nettowohnfläche um 23,7% abgenommen hat, ist die Größe der Wohneinheiten um 4,9% gestiegen. So lag die durchschnittliche Größe einer Wohneinheit zum Ende des Jahres 2008 bei 85,9 m<sup>2</sup>.

Im Jahr 2008 war die Nachfrage nach Wohnungen mit einer Wohnfläche von 46 m<sup>2</sup> bis 75 m<sup>2</sup> am größten (33,6% des Gesamten), obwohl die in dieser Kategorie abgeholten Baugenehmigungen im Vergleich zu 2007 stark zurückgegangen sind (-33,0%).

Tab. 3

### Abgeholte Baugenehmigungen für Wohnungen in Wohngebäuden nach Nettowohnfläche (a) - 2004-2008

### Permessi di costruire ritirati per abitazioni in fabbricati residenziali per superficie utile abitabile (a) - 2004-2008

JAHRE ANNI	Wohnungen mit einer Nettowohnfläche von ... bis ... Abitazioni con superficie utile abitabile da ... a ...											Nettowohnfläche (m <sup>2</sup> ) Sup. utile abitabile (m <sup>2</sup> )		
	bis 45 m <sup>2</sup> fino 45 m <sup>2</sup>		46 - 75 m <sup>2</sup>		76 - 95 m <sup>2</sup>		96 - 110 m <sup>2</sup>		über 110 m <sup>2</sup> oltre 110 m <sup>2</sup>		Insgesamt Totale		Insgesamt Totale	Mittel je Wohnung media per abitazione
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%		
2004	789	18,5	1.710	40,2	610	14,3	754	17,7	394	9,3	4.257	100,0	326.728	76,8
2005	792	16,1	2.071	42,1	735	14,9	845	17,2	475	9,7	4.918	100,0	378.955	77,1
2006	645	19,1	1.214	35,9	448	13,2	617	18,2	460	13,6	3.384	100,0	271.954	80,4
2007	484	14,8	1.189	36,4	507	15,5	648	19,9	436	13,4	3.264	100,0	267.200	81,9
<b>2008</b>	<b>324</b>	<b>13,6</b>	<b>797</b>	<b>33,5</b>	<b>321</b>	<b>13,5</b>	<b>604</b>	<b>25,4</b>	<b>336</b>	<b>14,1</b>	<b>2.382</b>	<b>100,0</b>	<b>203.659</b>	<b>85,9</b>

(a) I dati sono stati sottoposti a verifica; pertanto possono risultare delle differenze rispetto a quanto pubblicato in precedenti volumi.

Die Daten wurden einer grundlegenden Überprüfung unterzogen, weshalb sie sich von den Daten in vorhergehenden Publikationen unterscheiden können.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

## Zone edilizie a confronto

I permessi di costruire per fabbricati residenziali ritirati nel 2008 hanno riguardato soprattutto la Zona edilizia C - *Zona di espansione* (455 mila m<sup>3</sup>, pari al 33,8% del totale) e la Zona edilizia E - *Paesaggio naturale* (29,8%). Gli interventi concernenti fabbricati non residenziali sono invece ubicati in misura preponderante nelle Zone edilizie D - *Zona per insediamenti produttivi* (47,6%) ed E - *Paesaggio naturale* (27,4%).

Dal raffronto con i dati dell'anno 2007 emergono, in un quadro di generale diminuzione che coinvolge tutte le zone edilizie, i decrementi relativi ai fabbricati residenziali nelle zone edilizie B - *Zona di completamento*, passati da 483 mila m<sup>3</sup> a 361 mila m<sup>3</sup> (-25,2%) e C - *Zona di espansione* (-21,6%). Tali dati, afferenti ad aree tipicamente interessate da interventi edilizi di stampo residenziale, confermano la situazione non favorevole che attraversa il comparto delle costruzioni destinate ad uso abitativo.

## Fabbricati residenziali: meno alloggi, ma sempre più ampi

Il 2008 ha visto acuirsi la tendenza, in atto da alcuni anni per le abitazioni in fabbricati residenziali, di diminuzione dei permessi di costruire ritirati e della relativa superficie utile abitabile, e di un contemporaneo aumento della superficie media per abitazione. Infatti, a fronte di un calo in termini assoluti del 23,7%, la metratura disponibile per ciascuna unità abitativa è cresciuta del 4,9%. Alla fine del 2008 ogni abitazione ha così potuto usufruire mediamente di un'estensione pari a 85,9 m<sup>2</sup>.

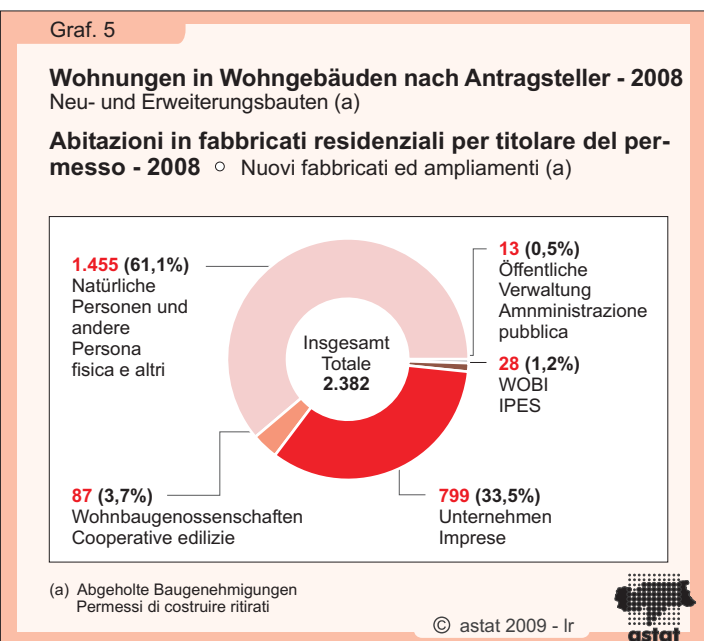
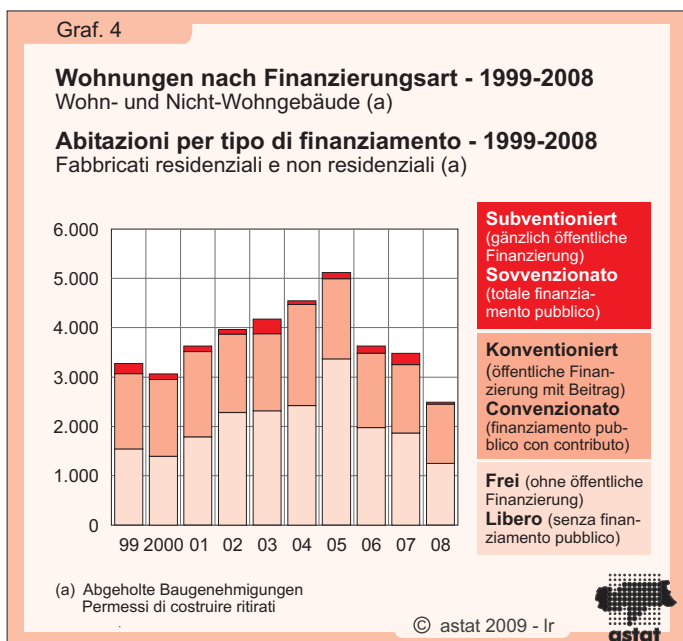
Le abitazioni caratterizzate da un'ampiezza tra 46 m<sup>2</sup> e 75 m<sup>2</sup> sono risultate le più richieste nel 2008 (33,6% del totale), anche se il decremento del numero di permessi di costruire ritirati per tale categoria, rispetto al 2007, è notevole (-33,0%).

Im Laufe des letzten Jahrzehnts wurden 37.356 Baugenehmigungen von den Gemeinden ausgestellt. Von diesen wurden 54,1% ohne jegliche öffentliche Finanzierung umgesetzt. 15.735 Antragsteller haben um einen Landesbeitrag angesucht (42,1%). Die Anzahl der vollständig von der öffentlichen Verwaltung finanzierten (subventionierten) Wohnungen beträgt 1.423 (3,8%). Im Jahr 2008 wurden nur mehr 39 Wohnungen vollständig mit öffentlichen Mitteln finanziert, im Jahr 2007 waren es noch 225.

Die Inhaber von im Jahr 2008 ausgestellten Baugenehmigungen für Wohnungen in Wohngebäuden sind vor allem *Natürliche Personen und andere* (61,1% der gesamten geplanten Wohnbauten) sowie *Unternehmen* (33,5%). Die *Wohnbaugenossenschaften* (3,7%) und das *Wohnbauinstitut* (1,2%) spielen eine untergeordnete Rolle.

Nel corso dell'ultimo decennio sono stati rilevati 37.356 permessi di costruire rilasciati dai comuni, il 54,1% dei quali è stato successivamente edificato senza alcuna forma di finanziamento pubblico. La richiesta di contributo alla Provincia autonoma di Bolzano è stata effettuata per 15.735 permessi (42,1%). Ammontano invece a 1.423 le abitazioni interamente a carico dell'amministrazione pubblica (3,8%). In particolare, nel 2008, gli alloggi realizzati con finanziamento totalmente pubblico sono passati in un anno da 225 a sole 39 unità.

I titolari in possesso del permesso di costruire abitazioni in fabbricati residenziali rilasciato nel 2008, sono identificabili soprattutto come *Persona fisica e altri* (61,1% del totale delle abitazioni previste) e *Imprese* (33,5%). Meno evidente il ruolo delle *Cooperative edilizie* (3,7%) e dell'*Istituto per l'edilizia sociale* (1,2%).



**Zunahme der Kubatur im Produzierenden Gewerbe und Handwerk, Abnahme im Dienstleistungsbereich**

Die Analyse nach Wirtschaftssektor ergibt eine höhere Anzahl (gemessen in Kubatur) an abgeholten Baugenehmigungen für Nicht-Wohngebäude im Sektor *Produzierendes Gewerbe und Handwerk* (+11,9% gegenüber 2007). Speziell im Bezirk Burggrafenamt haben sich die diesbezüglichen Werte nahezu verdoppelt. Einen starken Rückgang gab es hingegen bei den *Dienstleistungen* (-26,2%) und bei den *Anderen Zweckbestimmungen* (-25,7%).

Eine ähnliche Situation präsentiert sich bei den Bauabschlüssen: Einer Zunahme im Sektor *Produzierendes Gewerbe und Handwerk* (+25,9%) steht ein Rückgang im Sektor *Dienstleistungen* (-17,5%) gegenüber, welcher hier vor allem dem Bezirk Wipptal anzulasten ist.

**Aumento della cubatura nell'Industria e artigianato, calo nei Servizi**

L'analisi per settore economico evidenzia un aumento, in termini di cubatura prevista, dei permessi di costruire ritirati per fabbricati non residenziali nell' *Industria e artigianato* (+11,9% rispetto al 2007). La comunità comprensoriale del Burggraviato, in particolare, vede quasi raddoppiati i propri valori. Consistenti invece i cali nei *Servizi* (-26,2%) e nelle *Altre destinazioni* (-25,7%).

La situazione delle opere ultimate si presenta simile. All'aumento dell'*Industria e artigianato* (+25,9%), infatti, si contrappone infatti una diminuzione dei *Servizi* (-17,5%), ascrivibile soprattutto alla comunità comprensoriale Alta Valle Isarco.

## Nicht-Wohngebäude nach Zweckbestimmung und Bezirksgemeinschaft - 2008

## Fabbricati non residenziali per destinazione d'uso e comunità comprensoriale - 2008

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Landwirtschaft Agricoltura		Produz. Gewerbe und Handwerk Industria e artigianato		Dienst- leistungen (a) Servizi (a)		Andere Zweck- bestimmungen (b) Altre destinazioni (b)		Insgesamt Totale		COMUNITÀ COMPRESORIALI
	N	m³	N	m³	N	m³	N	m³	N	m³	
Abgeholte Baugenehmigungen / Permessi di costruire ritirati											
Vinschgau	29	66.118	6	69.697	7	28.455	22	44.034	64	208.304	Val Venosta
Burggrafenamt	68	122.820	22	247.477	43	85.940	30	75.132	163	531.369	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterl.	31	50.764	8	59.670	16	183.034	20	74.124	75	367.592	Oltradige-Bassa Ates.
Bozen	2	816	8	54.388	1	34.542	2	42.658	13	132.404	Bolzano
Salten-Schlern	37	36.927	13	84.851	42	60.432	25	58.546	117	240.756	Salto-Sciliar
Eisacktal	53	59.542	14	134.722	18	58.358	25	39.893	110	292.515	Valle Isarco
Wipptal	24	29.111	6	72.447	7	28.251	6	4.677	43	134.486	Alta Valle Isarco
Pustertal	88	105.620	18	83.173	54	101.387	44	104.360	204	394.540	Val Pusteria
<b>Insgesamt</b>	<b>332</b>	<b>471.718</b>	<b>95</b>	<b>806.425</b>	<b>188</b>	<b>580.399</b>	<b>174</b>	<b>443.424</b>	<b>789</b>	<b>2.301.966</b>	<b>Totale</b>
Bauabschlüsse / Opere ultimate											
Vinschgau	22	29.363	9	45.334	14	17.578	4	18.854	49	111.129	Val Venosta
Burggrafenamt	49	44.167	18	133.312	52	110.014	14	11.858	133	299.351	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterl.	27	27.375	12	88.513	20	148.292	5	3.011	64	267.191	Oltradige-Bassa Ates.
Bozen	1	137	4	38.443	2	173.115	2	11.175	9	222.870	Bolzano
Salten-Schlern	47	52.158	11	91.805	30	49.672	14	86.101	102	279.736	Salto-Sciliar
Eisacktal	35	52.540	10	60.087	13	38.662	11	43.500	69	194.789	Valle Isarco
Wipptal	17	19.435	3	4.465	12	16.251	5	5.038	37	45.189	Alta Valle Isarco
Pustertal	65	88.173	30	107.731	48	104.250	26	207.162	169	507.316	Val Pusteria
<b>Insgesamt</b>	<b>263</b>	<b>313.348</b>	<b>97</b>	<b>569.690</b>	<b>191</b>	<b>657.834</b>	<b>81</b>	<b>386.699</b>	<b>632</b>	<b>1.927.571</b>	<b>Totale</b>

(a) Beinhalten Handel, Reparatur von Konsumgütern, Gastgewerbe (Hotels und Restaurants), Verkehr und Nachrichtenübermittlung sowie Kreditwesen und Versicherungen. Comprendono commercio, riparazione di beni di consumo, attività turistiche (alberghi e ristoranti), trasporti e comunicazioni nonché credito ed assicurazioni.

(b) Beinhalten Unterhaltung und Sport, sanitäre Einrichtungen, Bildungseinrichtungen, Einrichtungen der Öffentlichen Verwaltung und andere Tätigkeiten. Comprendono spettacolo e sport, servizi sanitari, servizi d'istruzione, servizi della Pubblica Amministrazione ed altra attività.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

## 2. Wiedergewinnungsarbeiten

Im Jahr 2008 wurden insgesamt 2.160 Wiedergewinnungsarbeiten gezählt, was einer Zunahme von 10,0% gegenüber 2007 entspricht. Für 1.034 Arbeiten wurde eine Baugenehmigung ausgestellt, für 1.126 Arbeiten war hingegen eine Baubeginnmeldung ausreichend.

Im Gegensatz zur Bautätigkeit zeigt der Bereich der Wiedergewinnungsarbeiten im Jahr 2008 keinerlei negative Entwicklungen. Daraus folgt, dass vielfach die bestehende Bausubstanz aufgewertet (teils durch Änderung der Zweckbestimmung) und nicht neue Gebäude gebaut bzw. bestehende erweitert wurden.

Im Jahr 2008 wurden, wie schon im Vorjahr, die Wiedergewinnungsarbeiten vorwiegend an Gebäuden durchgeführt, welche in den Jahren zwischen 1946 und 1971 errichtet worden waren (35,0% des Gesamten). Es folgen die Gebäude, welche zwischen 1972 und 1981 (17,0%) bzw. vor 1919 (14,2%) gebaut worden waren.

Die Mehrzahl der Wiedergewinnungsarbeiten ist in den Wohnbauzonen durchgeführt worden (Bauzonen A, B und C; 1.635 Projekte, bzw. 75,7% aller Arbeiten). Dies gilt besonders für die Landeshauptstadt und andere einwohnerreiche Gemeinden.

## 2. Recupero edilizi

Nel 2008 si sono potuti rilevare 2.160 interventi di recupero edilizio, con un aumento del 10,0% nei confronti del 2007. Per 1.034 opere è stato rilasciato un permesso di costruire, mentre per le restanti 1.126 opere è stata sufficiente una dichiarazione di inizio attività.

L'ambito dei recuperi non manifesta quindi i segnali negativi che hanno caratterizzato l'attività edilizia durante l'anno 2008. In molti casi si è preferito quindi valorizzare, talvolta mediante un cambio di destinazione d'uso, il patrimonio esistente anziché costruire nuovi edifici o ampliare quanto già edificato.

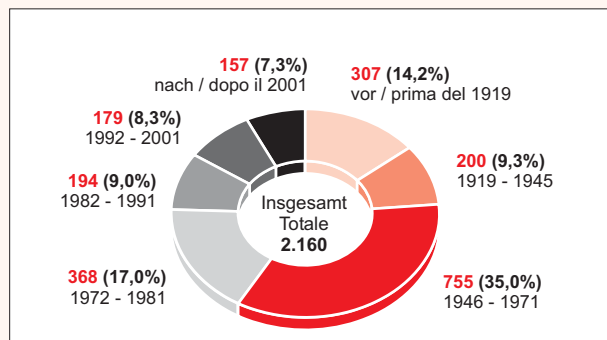
Analogamente a quanto avvenuto l'anno precedente, nel 2008 i recuperi edilizi hanno riguardato prevalentemente fabbricati eretti o ricostruiti tra il 1946 e il 1971 (35,0% del totale). Seguono gli edifici risalenti al periodo 1972-1981 (17,0%) e quelli antecedenti al 1919 (14,2%).

Il maggior numero di recuperi edilizi è avvenuto all'interno delle zone residenziali (Zone edilizie A, B e C; 1.635 interventi, pari al 75,7% del totale). Ciò si verifica in maniera ancora più accentuata nel capoluogo e negli altri comuni con un elevato numero di abitanti.

Graf. 6

### Wiedergewinnungsarbeiten nach Zeitraum, in dem das Gebäude errichtet bzw. wiederaufgebaut wurde - 2008

Recuperi edilizi per periodo nel quale è stato costruito o ricostruito il fabbricato - 2008



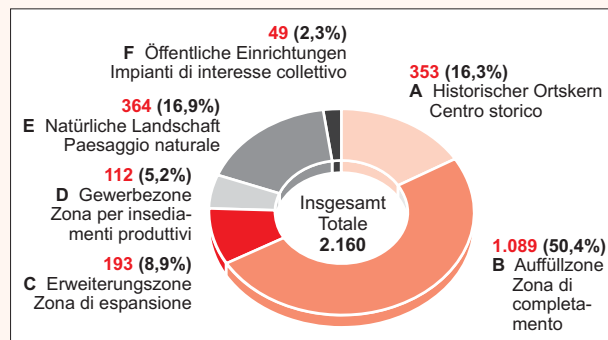
© astat 2009 - lr



Graf. 7

### Wiedergewinnungsarbeiten nach Bauzone - 2008

Recuperi edilizi per zona edilizia - 2008



© astat 2009 - lr



Für 11,8% der Wiedergewinnungsarbeiten in Südtirol wurde eine Änderung der Zweckbestimmung vorgenommen. Am häufigsten betrafen diese Änderungen die Bezirksgemeinschaft Eisacktal (21,8% der Projekte auf dem eigenen Gebiet), während die Gemeinde Bozen am wenigsten betroffen war (4,7%).

Die Wiedergewinnungsarbeiten betrafen hauptsächlich *Wandverkleidungen, Fenster und Türen, die Aufteilung der internen Flächen* und die *Böden*. In 283 Fällen wurden *Solar- und Photovoltaikanlagen* angebracht. Dies bedeutet eine Zunahme von 53,8% gegenüber dem Jahr 2007. Dabei gibt es eine gleichmäßige Verteilung der Arbeiten auf fast alle Bezirksgemeinschaften.

Tab. 5

### Wiedergewinnungsarbeiten nach Art der durchgeführten Arbeiten an den Liegenschaftseinheiten und Bezirksgemeinschaft - 2004-2008

Recuperi edilizi per tipo d'interventi eseguiti sulle unità immobiliari e comunità comprensoriale - 2004-2008

JAHRE	Aufteilung der internen Flächen Ripartizione spazi int.	Wandverkleidungen Rivestimenti	Böden Pavimenti	Hygienesanitäre Anlagen Impianti igienico-sanitari	Heizungsanlage Impianto di riscaldamento	Andere Anlagen Altri impianti	Fenster und Türen Infissi e porte	Solar-Photovoltaikanlagen Impianti solari fotovoltaici	Zimmermannsarbeiten Lavori di carpenteria	Fassadenänderungen Variazioni di facciata	Insgesamt Totale	davon Änderung Zweckbestimm. di cui variazioni d'uso	ANNI
2004	1.309	1.352	1.342	1.175	937	1.200	1.296	-	435	467	1.900	346	2004
2005	1.274	1.294	1.257	1.104	865	1.168	1.225	-	403	411	1.824	276	2005
2006	1.302	1.373	1.333	1.208	917	1.207	1.324	-	414	441	1.908	343	2006
2007	1.234	1.291	1.257	1.088	848	1.162	1.229	184	419	437	1.963	253	2007
<b>2008</b>	<b>1.315</b>	<b>1.357</b>	<b>1.307</b>	<b>1.118</b>	<b>854</b>	<b>1.198</b>	<b>1.319</b>	<b>283</b>	<b>432</b>	<b>462</b>	<b>2.160</b>	<b>254</b>	<b>2008</b>

Nach Bezirksgemeinschaft - 2008 / Per comunità comprensoriale - 2008

BEZIRKS-GEMEINSCHAFTEN	Aufteilung der internen Flächen	Wandverkleidungen	Böden	Hygienesanitäre Anlagen	Heizungsanlage	Andere Anlagen	Fenster und Türen	Solar-Photovoltaikanlagen	Zimmermannsarbeiten	Fassadenänderungen	Insgesamt	davon Änderung Zweckbestimm.	ANNO
Vinschgau	63	71	68	53	51	59	71	50	56	56	161	22	Val Venosta
Burggrafenamt	222	229	221	185	142	184	219	44	59	76	335	46	Burgraviato
Überetsch-S.Unterl.	199	205	200	165	152	190	221	55	82	94	337	60	Oltradige-B.Ates.
Bozen	552	562	537	482	327	532	509	40	82	71	829	39	Bolzano
Salten-Schlern	47	49	45	43	29	39	40	8	20	29	71	7	Salto-Sciliar
Eisacktal	63	72	70	56	49	61	74	14	40	39	101	22	Valle Isarco
Wipptal	31	34	32	21	20	28	38	22	17	17	60	11	Alta Valle Isarco
Pustertal	138	135	134	113	84	105	147	50	76	80	266	47	Val Pusteria
<b>Insgesamt</b>	<b>1.315</b>	<b>1.357</b>	<b>1.307</b>	<b>1.118</b>	<b>854</b>	<b>1.198</b>	<b>1.319</b>	<b>283</b>	<b>432</b>	<b>462</b>	<b>2.160</b>	<b>254</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

63,7% der Wiedergewinnungsarbeiten in Südtirol sind frei, wurden also ohne öffentliche Förderung durchgeführt. Die restlichen Arbeiten wurden konventioniert (29,0%) oder subventioniert (7,3%). Der Vinschgau ist die einzige Bezirksgemeinschaft, in der die Mehrheit der Wiedergewinnungsarbeiten mit öffentlichen Beiträgen gefördert, vor allem konventioniert, worden ist. Im Bezirk Bozen wiederum wurden die meisten subventionierten Arbeiten durchgeführt (12,2%).

Il 63,7% dei recuperi edilizi in provincia di Bolzano è libero, ovvero non gode di alcun tipo di finanziamento pubblico. La restante percentuale si suddivide tra recuperi convenzionati (29,0%) e sovvenzionati (7,3%). La Val Venosta, in particolare, si pone come la sola comunità comprensoriale in cui la parte maggioritaria dei recuperi beneficia di finanziamenti pubblici (60,2%), soprattutto convenzionati. A Bolzano invece il maggior numero di interventi sovvenzionati (12,2%).

Tab. 6

### Wiedergewinnungsarbeiten nach Finanzierungsart und Bezirksgemeinschaft - 2008

#### Recuperi edilizi per tipo di finanziamento e comunità comprensoriale - 2008

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Frei Libero		Konventioniert Convenzionato		Subventioniert Sovvenzionato		Insgesamt Totale	COMUNITÀ COMPRESORIALI
	N	%	N	%	N	%	N	
Vinschgau	64	39,8	91	56,5	6	3,7	161	Val Venosta
Burggrafenamt	196	58,5	124	37,0	15	4,5	335	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	212	62,9	109	32,3	16	4,7	337	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	589	71,0	139	16,8	101	12,2	829	Bolzano
Salten-Schlern	43	60,6	24	33,8	4	5,6	71	Salto-Sciliar
Eisacktal	55	54,5	41	40,6	5	5,0	101	Valle Isarco
Wipptal	38	63,3	21	35,0	1	1,7	60	Alta Valle Isarco
Pustertal	178	66,9	78	29,3	10	3,8	266	Val Pusteria
<b>Insgesamt</b>	<b>1.375</b>	<b>63,7</b>	<b>627</b>	<b>29,0</b>	<b>158</b>	<b>7,3</b>	<b>2.160</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

### Wiedergewinnungsarbeiten erhöhen Nettowohnfläche

Die Wiedergewinnungsarbeiten mit im Jahr 2008 abgeholter Baugenehmigung haben zu einer Zunahme der Nettowohnfläche der Wohnungen geführt. Vor der Durchführung dieser Arbeiten machte die vorgesehene Wohnfläche nämlich 33,7% der Gesamtfläche aus; mit der Fertigstellung der Erneuerungsarbeiten kletterte der Wert auf 38,5%. Diese Zunahme führt gleichzeitig zu einer Reduzierung der Flächen für *Lagerräume und Keller* und für weitere Wirtschaftsbereiche.

### Più superficie disponibile per abitazioni a seguito degli interventi di recupero

Gli interventi di recupero edilizio con permesso di costruire ritirato nel 2008 hanno determinato un incremento della superficie utile abitabile destinata ad alloggi. Prima dell'esecuzione di tali opere, infatti, l'estensione riservata a fini abitativi ammontava al 33,7% del totale, valore aumentato sino al 38,5% in seguito all'ultimazione delle attività di rinnovo. Si riducono nel contempo le estensioni destinate a *Depositi e cantine* e ad alcuni settori economici.

Mattia Altieri e Milena Dalsass

Tab. 7

### Wiedergewinnungsarbeiten mit Baugenehmigung nach Verteilung der Nettowohnfläche vor und nach den Bauarbeiten und nach Zweckbestimmung des Gebäudes - 2008

#### Recuperi edilizi con permesso di costruire per suddivisione della superficie utile abitabile prima e dopo l'intervento e per destinazione d'uso del fabbricato - 2008

ZWECKBESTIMMUNG	Vor den Bauarbeiten / Prima dell'intervento			Nach den Bauarbeiten / Dopo l'intervento			DESTINAZIONE D'USO
	N	m <sup>2</sup>	%	N	m <sup>2</sup>	%	
Wohngebäude: Wohnungen	514	75.327	33,7	575	88.916	38,5	Residenziale: abitazioni
Wohngebäude: Garagen	116	4.422	2,0	122	5.508	2,4	Residenziale: autorimesse
Wohngebäude: Lagerräume und Keller	286	28.775	12,9	249	15.103	6,5	Residenziale: depositi e cantine
Landwirtschaft	65	11.148	5,0	55	8.923	3,9	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	45	22.171	9,9	29	26.734	11,6	Industria
Baugewerbe	5	1.972	0,9	5	1.892	0,8	Costruzioni
Handel	64	27.045	12,1	52	26.166	11,3	Commercio
Gastgewerbe	64	31.203	14,0	60	30.885	13,4	Alberghi e pubblici esercizi
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	9	4.065	1,8	9	4.470	1,9	Trasporti e comunicazioni
Kreditwesen und Versicherung	11	2.424	1,1	8	2.401	1,0	Credito ed assicurazioni
Sonstige private Dienstleistungen	40	4.908	2,2	45	9.261	4,0	Altri servizi dest. alla vendita
Öffentliche Verwaltung und Organisationen ohne Erwerbszweck	22	9.798	4,4	25	10.948	4,7	Amministrazione pubblica ed istituzioni senza scopo di lucro
<b>Insgesamt</b>	<b>1.241</b>	<b>223.258</b>	<b>100,0</b>	<b>1.234</b>	<b>231.207</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT